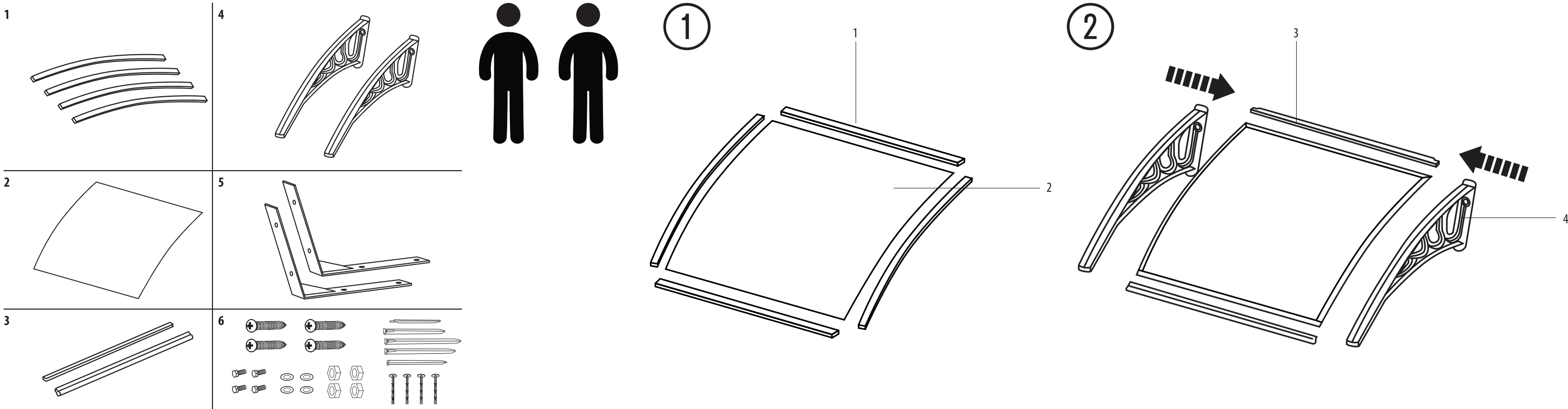




D Mähroboter-Garage

Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Anleitung vor dem Aufbau vollständig durch, um Montagefehler oder Beschädigungen zu vermeiden. Bewahren Sie die Anleitung auf.
- Prüfen Sie anhand der Teileliste, ob das Produkt vollständig und unbeschädigt bei Ihnen angekommen ist.
- Wir empfehlen, die Montage mit 2 Personen durchzuführen.
- Kinder dürfen sich während der Montage des Artikels nicht in unmittelbarer Nähe befinden.
- **Verpackungsmaterial entsorgen!** Entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial in den Sammelbehältern für Papier- und Kunststoffmüll Ihrer Kommune.

- **Wichtig:** Schraub- und Gelenkverbindungen müssen in regelmäßigen Abständen nachgezogen werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Artikel dient als Sonnen- und Regenschutz für Mähroboter.
- **Extreme Witterungsbedingungen** (Stürme höher als Windstärke 4 auf der Beaufort-Skala, Frost, Gewitter): Wir empfehlen, sowohl den Artikel als auch den Mähroboter im Haus, in der Garage etc. unterzustellen.

Montage

Benötigte(s) Werkzeug / Befestigungsmittel (nicht mitgeliefert):

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Heringe (weicher Boden) bzw. geeignete Befestigungsbolzen (Montage in Beton/ Gehwegplatten), Bohrmaschine, Gummihammer (Schritt ⑤).

1. Ziehen Sie die Kantenschutz (1) auf die 4 Kanten der PVC-Scheibe (2) auf (Schritt ①).
2. Fügen Sie die Aluminiumleisten (3) an die kurzen Seiten und die Seitenteile an die langen Seiten an (Schritt ②).
3. Fixieren Sie die Seitenteile (4) jeweils mit 2 Schrauben an den Aluminiumleisten (3) (Schritt ③).
4. Montieren Sie die Fußstützen (5) jeweils mit 2 Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an den Seitenteilen (4) (Schritt ④).

Reinigung

Reinigen Sie die Gehäuse-Oberfläche mit einem weichen, angefeuchteten Lappen.

F Garage pour tondeuse automatique

Mode d'emploi

Consignes de sécurité

- Lisez complètement ce mode d'emploi avant l'assemblage afin d'éviter des erreurs de montage ou des dommages. Conservez ce mode d'emploi !
- Vérifiez si le produit est arrivé sans dommages chez vous et son exhaustivité en contrôlant la liste des pièces.
- Nous recommandons d'effectuer le montage avec l'aide d'une autre personne.
- Lors du montage de l'article, les enfants doivent être tenus hors de portée.

- **Recyclage des matériaux d'emballage !** Recyclez tous les matériaux d'emballage en les déposant dans les containers pour les déchets en papier et en matière plastique de votre municipalité.
- **Important :** les raccords et vis doivent être resserrés à intervalles réguliers.

Utilisation prévue

- L'article sert de protection contre le soleil et la pluie pour les tondeuses automatiques.
- **Conditions météorologiques extrêmes** (orage avec une force de vent plus élevé que 4 sur l'échelle de Beaufort, gel, tempête) : nous recommandons de rentrer l'article ainsi que la tondeuse automatique à l'intérieur d'une habitation, dans le garage etc.

Montage

Outil / matériau de fixation nécessaire (non fourni) :

- Tournevis cruciforme
- Piquets (sol meuble) ou boulons de fixation appropriés (montage dans le béton/dalles pour allées), perceuse, marteau en caoutchouc (étape ⑤).

1. Enlevez les protection des arêtes (1) sur les 4 bords de la plaque en PVC (2) (étape ①).
2. Posez les barrettes en aluminium (3) sur les côtés courts et les pièces latérales sur les côtés plus longs (étape ②).
3. Fixez les pièces latérales (4) chacune avec 2 vis sur les barrettes en aluminium (3) (étape ③).
4. Montez les pieds (5) chacun avec 2 vis, rondelles plates et écrous sur les pièces latérales (4) (étape ④).

Nettoyage

Nettoyez la surface avec un chiffon doux et humide.

I Garage per robot tagliaerba

Istruzioni

Istruzioni per la sicurezza

- Prima dell'installazione leggere integralmente il presente manuale per evitare errori di montaggio o danni. Conservare il manuale.
- Controllare nell'elenco delle parti, se il prodotto è completo e non danneggiato.

- Si consiglia di eseguire il montaggio in 2 persone.
- Durante il montaggio di questo articolo, nelle immediate vicinanze non devono trovarsi bambini.
- **Smaltire i materiali di imballaggio!** Smaltire tutti i materiali di imballaggio nei contenitori per la raccolta dei rifiuti di carta e plastica del proprio comune.

- **Importante:** I raccordi a vite e i giunti cardanici vanno stretti periodicamente.

Uso previsto

- L'articolo serve a proteggere i robot tagliaerba dal sole e dalla pioggia.
- **Condizioni meteorologiche estreme** (tempeste con venti superiori a forza 4 sulla scala Beaufort, gelo, temporali): Si consiglia di mettere sia l'articolo sia il robot tagliaerba in casa, in garage, ecc.

Montaggio

Strumenti / elementi di fissaggio necessari (non inclusi):

- Cacciavite a croce
- Picchetti (terreno morbido) o bulloni di fissaggio adatti (montaggio in calcestruzzo / lastre da pavimentazione), trapano, martello di gomma (punto ⑤).

1. Sollevare le protezioni (1) dai 4 bordi della piastra in PVC (2) (punto ①).
2. Aggiungere i listelli di alluminio (3) sui lati corti e le parti laterali sui lati lunghi (punto ②).
3. Fissare le parti laterali (4) ciascuna con 2 viti ai listelli di alluminio (3) (punto ③).
4. Montare i poggiapiedi (5) ciascuno con 2 viti, rondelle e dadi sulle parti laterali (4) (punto ④).

Pulizia

Pulire la superficie del dispositivo con un panno morbido inumidito.

NL Afdak voor Robotmaaier

Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

- Lees deze handleiding voor de opbouw volledig door om montagefouten of beschadigingen te voorkomen. Bewaar deze handleiding goed.
- Controleer aan de hand van de onderdelenlijst of het product volledig en onbeschadigd bij u afgeleverd is.
- Wij bevelen aan de montage met 2 personen uit te voeren.
- Kinderen mogen zich niet in de directe nabijheid bevinden als het product in elkaar wordt gezet.
- **Verwijder het verpakkingsmateriaal!** Gooi al het verpakkingsmateriaal weg in de afvalcontainers voor papier- en kunststofafval in uw gemeente.

- **Belangrijk:** Schroef- en scharnierverbindingen moeten regelmatig gecontroleerd worden.

Beoogd gebruik

- Het artikel dient ter bescherming van robotmaaiers tegen zon en regen.
- **Bij extreme weersomstandigheden** (storm met windsterkten groter dan windkracht 4 op de schaal van Beaufort, vorst, onweer): Wij bevelen aan het artikel zowel als de robotmaaier in huis, in de garage, etc. te zetten.

Installatie

Benodigd gereedschap / bevestigingsmateriaal (niet meegeleverd):

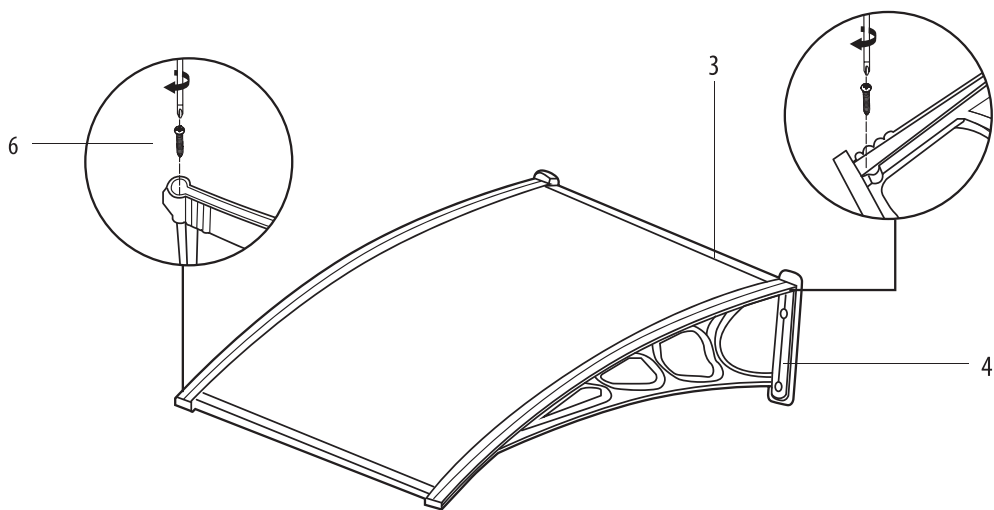
- Kruiskopschroevendraaier
- Pennen (slappe bodem) dan wel daarvoor geschikte bevestigingsbouten (bij montage op beton/stoeptegels), boormachine, rubberen hamer (stap ⑤).

1. Trek de bescherming (1) van de 4 zijkanten van de PVC-schijf (2) omhoog (stap ①).
2. Bevestig de aluminium strips (3) aan de korte kant en de zijpanelen aan de lange kant (stap ②).
3. Maak ieder zijpaneel 4 telkens met 2 schroeven vast aan een aluminium strip (3) (stap ③).
4. Maak de voetsteunen (5) telkens met 2 schroeven, onderleggringen en moeren vast aan de zijpanelen (4) (stap ④).

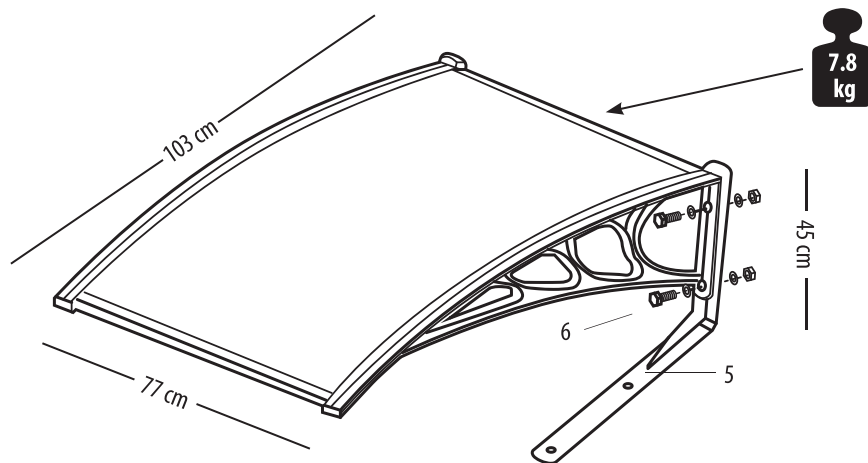
Schoonmaken

Maak het oppervlak van de behuizing met een zachte, enigszins vochtige doek.

3

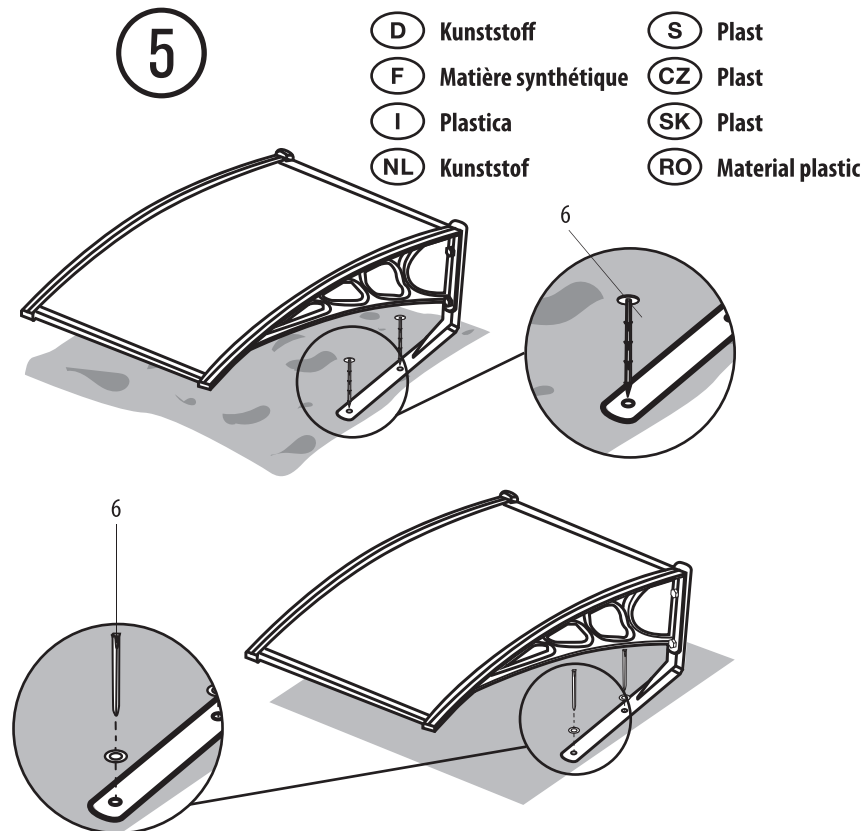


4



(D) Stahl
(F) Acier
(I) Acciaio
(NL) Staal
(S) Stål
(CZ) Ocel
(SK) Ocel'
(RO) Oțel

5



(S) Garage för robotgräsklippare

Instruktionsmanual

Säkerhetsåtgärder

- Läs instruktionsmanualen före fullständig installation för att undvika fel vid montering eller skada. Behåll instruktionsmanualen.
- Kontrollera artikellistan för att säkerställa att produkten är komplett och oskadad.

- Det är rekommenderat att installationen utförs av 2 personer.
- Håll barn borta från garagets omedelbara närhet vid montering.

- Avyttring av förpackningsmaterial!** Allt förpackningsmaterial ska avyttras och sorteras som papper respektive plast i din kommun.

- Viktigt:** Skruvar och muttrar måste spännas med jämna mellanrum.

Avsedd användning

- Garaget fungerar som sol- och regnskydd för robotgräsklipparen.
- Extrema väderförhållanden** (stormar som överstiger vindstyrkan 4 på Beauforts skalan, frost, åskväder): Det är rekommenderat att både garaget och robotgräsklipparen placeras inomhus (i huset eller garaget).

Montering

Nödvändiga verktyg/fästelement (medföljer ej):

- Stjärnskruvmejsel

- Ringbult (mjuk mark) eller lämpliga bultar (montering i betong-/stenplattor), bormaskin, gummihammare (steg ⑤).

- Dra på kantskydden (1) på 4 PVC-skivan (2).
- Fäst aluminiumlisterna (3) på kortsidorna och sidopartierna av långsidorna (steg ②).
- Fäst sidodelarna (4) till varje 2 skruv på aluminiumlisterna (3) (steg ③).
- Fäst fotstöden (5) till varje 2 skruv, bricka och mutter på sidodelarna (4) (steg ④).

Rengöring

Rengör höljets yta med en mjuk och fuktig trasa.

(CZ) Garáž robotické sekačky

Návod na obsluhu

Bezpečnostní pokyny

- Před montáží si kompletně přečtete příručku, abyste zabránili chybám nebo poškozením při montáži. Návod si uchovajte.
- Na základě přiloženého seznamu zkontrolujte, zda k Vám výrobek dorazil kompletní a nepoškozený.
- Doporučujeme provést montáž se 2 lidmi.
- Děti se nesmí během montáže výrobku nacházet v bezprostřední blízkosti.

- Obalové materiály zlikvidujte.** Zlikvidujte všechny obalové materiály do vhodných nádob pro papírový a plastový odpad vaší obce.

- Důležité:** Šroubové a kloubové spoje musí být v pravidelných intervalech kontrolovány.

Použití v souladu s určením

- Tento výrobek slouží jako ochrana před sluncem a deštěm pro robotickou sekačku.
- Extrémní povětrnostní podmínky** (vichřice vyšší, než rychlost větru 4 Beaufortovy stupnice, mraz, bouře): Doporučujeme postavit výrobek, stejně jako robotickou sekačku do domu, do garáže, atd.

Montáž

Potřebný(é) nástroj(e) / spojovací materiál (není součástí dodávky):

- Křížový šroubovák

- Zemní vruty (měkký povrch) nebo vhodné montážní šrouby (montáž do betonu/dlažební desek), vrtačka, gumová palice (krok ⑤).

- Přetáhněte kryty okrajů (1) na 4 hrany PVC desky (2) (krok ①).
- Připojte hliníkové pásky (3) na krátkých stranách a boční panely na dlouhých stranách (krok ②).
- Upevněte boční díly (4) každý 2 šrouby (3) na hliníkové lišty (krok ③).
- Namontujte opěrky nohou (5) každou 2 šrouby, podložkami a maticemi na boční díly (4) (krok ④).

Čištění

Povrch krytu čistěte měkkým, lehce navlhlčeným hadříkem.

(SK) Garáž pre robotickú kosačku

Návod na obsluhu

Bezpečnostné pokyny

- Pred montážou si dôkladne prečítajte tento návod, aby ste predišli chybám pri montáži alebo poškodeniam. Návod si uschovajte.
- Podľa zoznamu dielov skontrolujte, či ste produkt dostali kompletný a nepoškodený.

- Odporúčame vám uskutočniť montáž 2 osobami.
- Deti sa počas montáže nesmú zdržiavať v bezprostrednej blízkosti.

- Obalový materiál zlikvidujte!** Zlikvidujte obalový materiál v zberných nádobách na zber papiera a plastov vo vašej obci.

- Dôležité:** Skrutkové a kĺbové spoje musíte v pravidelných intervaloch dotiahovať.

Používanie podľa predpisov

- Produkt slúži ako ochrana robotickej kosačky pred slnkom a dažďom.
- Extrémne poveternostné podmienky** (vichrice so silou vetra vyššou ako 4 Beaufortovej stupnici, mraz, búrky): Odporúčame vám odložiť produkt, ako aj robotickú kosačku v dome, v garáži atď.

Montáž

Potrebné nástroje / upevňovacie prostriedky (nie sú súčasťou dodávky):

- Křížový skrutkovač

- Kolíky (mäkký podklad) príp. vhodné upevňovacie čapy (montáž do betónu/chodníkových platní), vrtačka, gumené kladivo (krok ⑤).

- Natiahnite ochranu hrán (1) na 4 hrany PVC platne (2) (krok ①).
- Pripojte hliníkové lišty (3) na krátke strany a bočné časti k dlhým častiam (krok ②).
- Upevnite bočné časti (4) vždy s 2 skrutkami k hliníkovým lištám (3) (krok ③).
- Namontujte nôžky (5) vždy s 2 skrutkami, podložkami a maticami na bočné časti (4) (krok ④).

Čistenie

Vyčistite povrch mäkkou, navlhčenou handrou.

(RO) Garaj pentru robot cositoare

Manual de utilizare

Indicații de siguranță

- Înainte de montare, citiți în totalitate aceste instrucțiuni pentru a evita erorile de montaj sau deteriorările. Păstrați aceste instrucțiuni.
- Pe baza listei de piese, verificați dacă produsul a ajuns la dvs. complet și nedeteriorat.

- Recomandăm să efectuați montajul cu 2 persoane.
- În timpul montării articolului, copii nu trebuie să se afle în apropiere.

- Eliminați materialul de ambalare!** Eliminați toate materialele de ambalare în recipientele de colectare pentru deșeurile de hârtie și material plastic din localitatea dvs.
- Important:** Legăturile înșurubate și cele cu articulație trebuie restrânse la intervale regulate.

Utilizarea conform scopului

- Acest articol folosește ca protecție împotriva ploii și a soarelui pentru robotul cositoare.
- În condiții atmosferice extreme** (furtuni cu puterea vântului mai mare de 4 pe scala Beaufort, ger, furtună): Recomandăm să adăpostiți atât articolul cât și robotul în casă, în gara, etc.

Montajul

Scule / mijloace de fixare necesare (nelivrate):

- Șurubelniță în cruce

- Țăruși (sol moale), resp. bolțuri de fixare potrivite (montaj în beton/dale de trotuar), bormașină, ciocan de cauciuc (pasul ⑤).

- Montați protecțiile pentru muchii (1) pe 4 muchiile discului de PVC (2) (pasul ①).
- Adăugați șipcle de aluminiu (3) pe părțile scurte și piesele laterale pe părțile lungi (pasul ②).
- Fixați piesele laterale (4) cu câte 2 șuruburi la șipcle de aluminiu (3) (pasul ③).
- Montați suporturile pentru picioare (5) cu câte 2 șuruburi, șaibe distanțiere și piulițe la piesele laterale (4) (pasul ④).

Curățarea

Curățați suprafața carcasei cu o cârpă moale, umezită.

HB-Nr.: 6126729
Manufactured for:
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim / Germany
www.hornbach.com

ED 20161012
Version 1.0